

<b>IQNet Ltd</b>	<b>Application for proposal</b> <b>SA8000:2014 Certification</b> <b>Richiesta di Offerta</b> <b>Certificazione SA8000:2014</b>	<b>F 002-SA</b>
IQNet Ltd    Bollwerk 31    CH-3011    Bern    Switzerland Phone: +41 31 310 24 42    E-mail: iqnetltd@iqnet.ch    Website: www.iqnet-ltd.com		

**INSTRUCTIONS FOR COMPLETING THIS FORM:**

- The application shall be completed by persons with the level of authority necessary to represent the organisation's commitment.
- Additional pages may be attached as needed.

**ISTRUZIONI PER COMPLETARE IL MODULO:**

- La richiesta deve essere completata da persone con livello di autorità necessario a rappresentare l'impegno dell'organizzazione.
- Pagine aggiuntive possono essere allegate se necessario.

<b>A. APPLICATION FOR</b> <b>A. RICHIESTA PER</b>		
<input type="checkbox"/> SA8000 Certification  Certificazione SA 8000	<input type="checkbox"/> Renewal of SA8000 certification  Rinnovo della certificazione SA8000	<input type="checkbox"/> Transfer of SA8000 accredited certification  Trasferimento della certificazione accreditata SA8000  * Refer to <b>Note 1</b> – Vedi <b>Nota 1</b>

\* **Note 1:** For transfer of accredited SA8000 certification, the supplementary Section F shall be filled in. Additionally, upon the signature of the certification contract, an additional *F007.14-SA Informative Questionnaire for Preparing the SA8000:2014 Audit* shall be filled in.

\* **Nota 1:** Per il trasferimento della certificazione SA8000 accreditata, la sezione supplementare F deve essere compilata.

Inoltre, all'avvenuta firma del contratto di certificazione, dovrà essere compilato un ulteriore Questionario Informativo per la preparazione dell'Audit SA8000:2014

<b>IQNet Ltd</b>	<b>Application for proposal</b> <b>SA8000:2014 Certification</b> <b>Richiesta di Offerta</b> <b>Certificazione SA8000:2014</b>	<b>F 002-SA</b>
IQNet Ltd    Bollwerk 31    CH-3011    Bern    Switzerland Phone: +41 31 310 24 42    E-mail: iqnetltd@iqnet.ch    Website: www.iqnet-ltd.com		

<b>B. GENERAL INFORMATION</b> <b>B. INFORMAZIONI GENERALI</b>			
<b>Name of Organization</b> Nome dell'Organizzazione			
<b>Address</b> (Head Office or main site) <b>Indirizzo</b> (Sede central o sito principale)	<b>City and Province:</b>		<b>Postcode:</b>
	<b>Città e Provincia:</b>		<b>Codice Postale:</b>
			<b>Country:</b>
			<b>Nazione:</b>
<b>VAT No. / Fiscal Code /</b> <b>Tax Payer Code</b>  <b>Partita IVA/ Codice</b> <b>Fiscale</b>			
<b>Main contact person</b> <b>Persona di Contatto</b>	<input type="checkbox"/> Dr <input type="checkbox"/> Mr <input type="checkbox"/> Ms <input type="checkbox"/> Other ..... <input type="checkbox"/> Dr. <input type="checkbox"/> Sign.re <input type="checkbox"/> Sign.ra <input type="checkbox"/> Altro.....	<b>Position:</b> <b>Posizione:</b>	
<b>Surname</b> <b>Cognome</b>		<b>First Name</b> <b>Nome</b>	
<b>Direct phone no.</b> <b>N. di telefono</b>		<b>E-mail</b>	
<b>Address (if different from above)</b> <b>Indirizzo (se differente da sopra)</b>			
<p>* <b>Note 2:</b> A copy of the Organization Registration Certificate (or an equivalent document) attesting the establishment as a legal entity and the activities performed will be provided upon request.</p> <p>* <b>Nota 2:</b> Sarà fornito su richiesta una copia del Certificato di Registrazione dell'Organizzazione (o documento equivalente) che attesti l'azienda come entità giuridica e le attività da essa svolte.</p>			

<b>IQNet Ltd</b>	<b>Application for proposal</b> <b>SA8000:2014 Certification</b> <b>Richiesta di Offerta</b> <b>Certificazione SA8000:2014</b>	<b>F 002-SA</b>
IQNet Ltd    Bollwerk 31    CH-3011    Bern    Switzerland Phone: +41 31 310 24 42 E-mail: iqnetltd@iqnet.ch Website: www.iqnet-ltd.com		

<b>C. INFORMATION RELATED TO SA8000 CERTIFICATION SCOPE</b> <b>C. INFORMAZIONI RELATIVE ALL'AMBITO DELLA CERTIFICAZIONE SA8000</b>		
<b>Desired Scope of Certification</b> Describe the activities carried out by the organization with respect to products (including services), and processes to be covered by the SA8000 certification  <b>Ambito di Certificazione Proposto</b> Descrivere le attività svolte dall'organizzazione relativamente ai prodotti (inclusi i servizi), ed ai processi che devono essere coperti dalla Certificazione SA8000		
<b>Is your organization actively engaged in the above activities and with active contracts for at least 6 months?</b>  <b>La vostra organizzazione e' attivamente impegnata nelle attività sopracitate e con contratti attivi per almeno 6 mesi?</b>	<input type="checkbox"/> Yes/Si	<input type="checkbox"/> No  Please note that this is a mandatory condition for an SA8000 accredited certification.  Si noti che questa è una condizione obbligatoria per una certificazione SA 8000 accreditata
<b>Is your organization a multi-site organization?</b> With all sites under common listed in section D operationally controlled and managed under the same management system?  <b>La vostra organizzazione è un'organizzazione multi-sito?</b> Con tutti i siti comuni elencati nella sezione D controllati e gestiti con lo stesso sistema di gestione?	<input type="checkbox"/> Yes/Si	<input type="checkbox"/> No
<b>Labour Laws / regulations</b> List relevant applicable labour laws and regulations (covering all sites to be certified) <b>Applicable Collective Agreement(s) (if any)</b> Title, company/higher level, validity  <b>Leggi sul Lavoro/Regolamentazioni</b> Elencare le leggi e i regolamenti applicabili in materia di lavoro (che coprono tutti i siti da certificare) <b>Contratto (i) collettivo (i) applicabile (se presente)</b> Titolo, azienda / livello superiore, validità		

<b>IQNet Ltd</b>	<b>Application for proposal</b> <b>SA8000:2014 Certification</b> <b>Richiesta di Offerta</b> <b>Certificazione SA8000:2014</b>	<b>F 002-SA</b>
IQNet Ltd    Bollwerk 31    CH-3011    Bern    Switzerland Phone: +41 31 310 24 42    E-mail: iqnetltd@iqnet.ch    Website: www.iqnet-ltd.com		

<p><b>Relationship with other groups in the wider corporate structure</b> List the group companies and the relationships with your organization (parent company, subordinated unit, etc.)</p> <p><b>Relazioni con altri gruppi nella struttura corporativa</b> Elencare le Società del gruppo e la relazione tra le diverse organizzazioni (società madre, unità subordinate, etc.)</p>	
<p><b>On-site sub-contractors</b> List all subcontracted organizations or persons that perform works and/or services, on your behalf, in any of your organization's sites (Name, type of activity, number of personnel involved)</p> <p><b>Subappaltatori in loco</b> Elencare tutte le organizzazioni o persone subappaltate che eseguono lavori e / o servizi, per proprio conto, in qualsiasi sito dell'organizzazione (nome, tipo di attività, numero di personale coinvolto)</p>	
<p><b>Exclusive suppliers</b> List any suppliers that produce products and/or supply services exclusively for your organization (Name, type of activity, number of personnel involved)</p> <p><b>Fornitori esclusivi</b> Elencare tutti i fornitori di prodotti e / o che forniscono servizi esclusivamente per la propria organizzazione (nome, tipo di attività, numero di personale coinvolto)</p>	
<p><b>Trade Union contact details (if applicable)</b> Names, addresses, phone No</p> <p><b>Contatto del Sindacato (se applicabile)</b> Nome, Indirizzo, N. di telefono</p>	

<b>IQNet Ltd</b>	<b>Application for proposal</b> <b>SA8000:2014 Certification</b> <b>Richiesta di Offerta</b> <b>Certificazione SA8000:2014</b>	<b>F 002-SA</b>
IQNet Ltd    Bollwerk 31    CH-3011    Bern    Switzerland Phone: +41 31 310 24 42    E-mail: iqnetltd@iqnet.ch    Website: www.iqnet-ltd.com		

<b>D. SITES TO BE SA8000 CERTIFIED</b> (Please attach additional pages for more sites) <b>D. SITI DA CERTIFICARE SA8000</b> (Si prega di allegare pagine addizionali per piu' siti)						
<b>Sites *</b> List name and full address of all sites to be certified including the registered office, branches, subsidiaries, permanent and temporary sites  * Refer to <b>Note 3</b>  <b>Siti*</b> Elencare Nome e Indirizzo completo di tutti i siti da essere certificati inclusi sede legale, filiali, società sussidiarie, siti permanenti e temporanei  * Riferirsi alla <b>Nota 3</b>	<b>Number of Personnel</b> 1.Full-time 2.Part-time 3.Temporary 4.Seasonal 5.Through Labour/Recruitment Agency 6.On-site 7.Subcontractors 7.Exclusive suppliers  * Refer to <b>Note 4</b>  <b>Numero di Personale</b> 1. Tempo pieno 2. Part-time 3. Tempo determinato 4. Stagionale 5. Tramite società di selezione /somministrazione personale 6. Subappaltatori in loco 7. Fornitori esclusivi  * Fare riferimento alla nota 4	<b>No. of Shifts</b>  <b>N. di turni</b>	<b>Peak seasons</b> (month of peak season and estimate worker total during peak season)  <b>Stagioni di picco</b> (mese della stagione di picco e stima del numero complessivo di addetti nella stagione di picco)	<b>% Female workers</b>  <b>% Lavoratrici femminili</b>	<b>Main native languages</b> spoken by workers  <b>Principali lingue native</b> Parlate dai dipendenti	<b>Processes / functions</b> List the activities/processes carried out at each site  <b>Processi/funzioni</b> Elencare le attività/processi svolti in ogni sito

*The present form is drawn up in the English language. It may be translated into any other language than English provided that, given any conflict of interpretation, the English text shall prevail.*  
*Il presente modulo e' redatto in lingua inglese. Può essere tradotto in qualsiasi lingua diversa dall'inglese, a condizione che, in caso di conflitto di interpretazione, prevarrà il testo inglese.*

<b>IQNet Ltd</b>	<b>Application for proposal</b> <b>SA8000:2014 Certification</b> <b>Richiesta di Offerta</b> <b>Certificazione SA8000:2014</b>	<b>F 002-SA</b>
IQNet Ltd    Bollwerk 31    CH-3011    Bern    Switzerland Phone: +41 31 310 24 42    E-mail: iqnetltd@iqnet.ch    Website: www.iqnet-ltd.com		


\* **Note 3: Please include all sites and operations.** Certification to SA8000 cannot be granted unless **all sites and operations in a continuous process** - e.g. fabrication, finishing, packaging, distribution and sales (including remote sites and home workers) are included in the scope of certification.

\* **Note 3: Si prega di includere tutti i siti e le operazioni.** La certificazione SA8000 non puo' essere garantita a meno che **tutti i siti e le operazioni in un processo continuo** siano inclusi nell'ambito di certificazione. Ad esempio, fabbricazione, rifinitura, imballaggio, distribuzione e vendita (inclusi sedi remote e lavoratori a domicilio)

\* **Note 4: Please include all personnel both on-site and off-site** (e.g. working in temporary sites, construction sites, customer premises), including full-time, part-time, temporary, contracted workers (e.g. through labour providers), on-site subcontractors and suppliers and homeworkers.

SA8000:2014 definition of Personnel = "All individuals employed or contracted by an organization, including but not limited to directors, executives, managers, supervisors and workers such as security guards, canteen workers, dormitory workers and cleaning workers."

\* **Note 4: Si prega di includere tutto il personale sia in loco che fuori sede** (che lavorano in siti temporanei, cantieri, sedi del cliente), includendo i dipendenti a tempo pieno, part-time, a tempo determinato, lavoratori a contratto (assunti ad esempio attraverso agenzie per il lavoro) subappaltatori in loco e fornitori e lavoratori a domicilio.

<b>E. INFORMATION RELATED TO SA8000 CERTIFICATION REQUIREMENTS</b> <b>E. INFORMAZIONI RELATIVE AI REQUISITI DI CERTIFICAZIONE SA8000</b>		
<b>Other Social Audits:</b>  Was any of the above sites previously subject to a social audit?  <b>Altri audit sociali:</b>  Qualcuno dei siti di cui sopra e' stato precedentemente soggetto a un audit sociale?	<input type="checkbox"/> Yes/Si  Please specify which site and the standard/code: Per favour specificare quale sito e lo standard/codice: .....	<input type="checkbox"/> No
<b>Exclusions in Scope:</b>  Specify which parts of your organisation are excluded from the scope of certification. Please refer Note 2 above.  <b>Esclusioni in Ambito:</b>  Specificare quali parti della vostra organizzazione sono escluse dall'ambito di certificazione.	<b>Areas, sites, units to be excluded:</b>  <b>Aree, siti, unità da essere escluse:</b>  .....	<b>Reasons:</b>  <b>Ragioni:</b>  .....

The present form is drawn up in the English language. It may be translated into any other language than English provided that, given any conflict of interpretation, the English text shall prevail.  
 Il presente modulo e' redatto in lingua inglese. Può essere tradotto in qualsiasi lingua diversa dall'inglese, a condizione che, in caso di conflitto di interpretazione, prevarrà il testo inglese.

<b>IQNet Ltd</b>	<b>Application for proposal</b> <b>SA8000:2014 Certification</b> <b>Richiesta di Offerta</b> <b>Certificazione SA8000:2014</b>	<b>F 002-SA</b>
IQNet Ltd      Bollwerk 31      CH-3011      Bern      Switzerland Phone: +41 31 310 24 42    E-mail: iqnetltd@iqnet.ch    Website: www.iqnet-ltd.com		

Si prega di riferirsi alla Nota 2 sopraccitata		
<b>Use of Consultants:</b>  In the last 2 years, have you received consultancy for the design, implementation or maintenance of your social accountability management system?  <b>Uso dei Consulenti:</b> Negli ultimi 2 anni, avete ricevuto consulenza per la progettazione, implementazione o mantenimento del Vostro Sistema di Gestione per la Responsabilità Sociale?	<input type="checkbox"/> Yes/Si  Please specify the name of your consultant and the consulting organization:  Si prega di specificare il nome del Vostro consulente e la società di consulenza:  .....	<input type="checkbox"/> No
<b>Is your organization already registered in SAI Database <a href="https://database.sa-intl.org">https://database.sa-intl.org</a>?</b>  <b>La vostra organizzazione è già registrata nel Database SAI <a href="https://database.sa-intl.org">https://database.sa-intl.org</a>?</b>	<input type="checkbox"/> Yes/Si	<input type="checkbox"/> No  Please note that this is a mandatory condition for an SA8000 accredited certification and shall be achieved before the audit takes place.  Si noti che questa è una condizione obbligatoria per una certificazione accreditata SA8000 e deve essere ottenuta prima che abbia luogo l'audit.
<b>Have you already purchased and filled in the SAI Self-Assessment?</b>  <b>Avete già acquistato e compilato l'autovalutazione SAI?</b>	<input type="checkbox"/> Yes/Si  The results of the Self-Assessment shall be provided to the appointed IQNet Ltd Lead Auditor before the audit takes place.  I risultati dell'autovalutazione saranno forniti all' Auditore Responsabile designato IQNet. Ltd prima che l'Audit venga svolto.	<input type="checkbox"/> No  Please note that this is a mandatory condition for an SA8000 accreditation and the results of the Self-Assessment shall be provided to the appointed IQNet Ltd Lead Auditor before the audit takes place.  Si noti che questa è una condizione obbligatoria per l'accreditamento SA8000 e i risultati dell'Autoverifica devono essere forniti al Lead Auditor IQNet Ltd prima che l'audit abbia luogo.
<b>Other particular aspects:</b>  Are there particular aspects which may influence the audit (e.g. need for translation, security conditions, etc.)?  <b>Altri aspetti particolari:</b> Ci sono aspetti particolari che potrebbero avere effetti sull'Audit (ad es. Bisogno di traduzione, condizioni di sicurezza, etc)?	<input type="checkbox"/> Yes/Si  Please specify: ..... Si prega di specificare:	<input type="checkbox"/> No

*The present form is drawn up in the English language. It may be translated into any other language than English provided that, given any conflict of interpretation, the English text shall prevail.*  
*Il presente modulo e' redatto in lingua inglese. Può essere tradotto in qualsiasi lingua diversa dall'inglese, a condizione che, in caso di conflitto di interpretazione, prevarrà il testo inglese.*

<b>IQNet Ltd</b>	<b>Application for proposal</b> <b>SA8000:2014 Certification</b> <b>Richiesta di Offerta</b> <b>Certificazione SA8000:2014</b>	<b>F 002-SA</b>
IQNet Ltd      Bollwerk 31      CH-3011      Bern      Switzerland Phone: +41 31 310 24 42    E-mail: iqnetltd@iqnet.ch    Website: www.iqnet-ltd.com		

<b>Is a pre-assessment visit required before commencing the certification audit?</b>  <b>E' richiesta una visita di valutazione preliminare prima di iniziare l'Audit di Certificazione?</b>	<input type="checkbox"/> Yes/Si	<input type="checkbox"/> No
<b>Target Certification Date:</b>  Please specify the date by which you wish to be certified  <b>Data Obiettivo di Certificazione:</b> Si prega di specificare la data entro la quale si desidera essere certificati		

<b>F. INFORMATION RELATED TO TRANSFER OF ACCREDITED CERTIFICATION (LEAVE BLANK IF NOT APPLICABLE)</b> <b>F. INFORMAZIONI RELATIVE AL TRASFERIMENTO DI CERTIFICAZIONE ACCREDITATA (LASCIARE IN BIANCO OVE NON APPLICABILE)</b>		
<b>Current SA8000 Certificate Details:</b> Please provide a copy  <b>Dettagli dell'Attuale Certificato SA8000:</b> Si prega di fornire una copia	Issue date: Data di emissione:	
	Expiry date: Data di scadenza:	
	Issuing Certification Body: Ente di rilascio della Certificazione:	
<b>Is your current SA8000 certificate under validity (e.g. no suspension, withdrawal, etc.)?</b>  <b>Il Vostro attuale certificato SA8000 è sotto validità (ad es. non in sospensione, non in ritiro, etc)?</b>	<input type="checkbox"/> Yes/Si	<input type="checkbox"/> No  Please note that this is a mandatory condition for an SA8000 accredited certification transfer.  Si noti che questa e' una condizione obbligatoria per un trasferimento di certificazione accreditato.
<b>Is the scope on your current SA8000 Certificate the same as the scope requested above under section C?</b>  <b>L'Ambito del Vostro attuale certificato SA8000 è lo stesso richiesto nella sezione C?</b>	<input type="checkbox"/> Yes/Si	<input type="checkbox"/> No
<b>Is your current SA8000 certificate covering the same sites as listed above under section D?</b>  <b>Il Vostro attuale certificato SA8000 copre gli stessi siti sopracitati nella sezione D?</b>	<input type="checkbox"/> Yes/Si	<input type="checkbox"/> No

<b>IQNet Ltd</b>	<b>Application for proposal</b> <b>SA8000:2014 Certification</b> <b>Richiesta di Offerta</b> <b>Certificazione SA8000:2014</b>	<b>F 002-SA</b>
IQNet Ltd    Bollwerk 31    CH-3011    Bern    Switzerland Phone: +41 31 310 24 42    E-mail: iqnetltd@iqnet.ch    Website: www.iqnet-ltd.com		

<b>Overview of the results for the last 2 audits</b>  <b>Panoramica dei risultati degli ultimi 2 Audit</b>	Number of Major/Critical Non-conformities still open  Numero delle Non conformità Maggiori/ Critiche ancora aperte	
	Number of Major/Critical Non-conformities already closed by the current Certification Body  Numero delle Non conformità Maggiori/Critiche già chiuse dall'attuale Ente di Certificazione	
	Number of Minor Non-conformities still open  Numero delle Non Conformità Minori ancora aperte	
	Number of Minor Non-conformities already closed by the current Certification Body  Numero delle Non-conformità Minori già chiuse dall'attuale Ente di Certificazione	
	Are all open minor non-conformities addressed by a corrective action plan?  Tutte le non-conformità minori aperte sono affrontate con un piano d'azione correttivo?	
	<b>Date of last SA8000 audit carried out</b>  <b>Data dell'ultimo audit SA8000</b>	
<b>Date of the next SA8000 planned audit (current schedule with your current Certification Body)</b>  <b>Data del prossimo audit SA8000 pianificato (attuale programma con il Vostro attuale Ente di Certificazione)</b>		
<b>Target date for the Transfer Audit</b>  <b>Data Obiettivo per il trasferimento dell'Audit</b>		

